



ОБЩАЯ ЧАСТЬ

РЕЗЮМЕ

1. ОБЪЕМ.....	3
2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	3
3. ЯЗЫК.....	4
4. ОФОРМЛЕНИЕ.....	4
5. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И ИЕРАРХИЯ.....	5
6. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ.....	6
7. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ.....	6
8. НАЛОГ.....	8
9. ИСПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА.....	9
10. ПЕРЕУСТУПКА ДОГОВОРА И И ЗАКЛЮЧЕНИЕ СУБПОДРЯДНЫХ ДОГОВОРОВ.....	13
11. ПЕРЕУСТУПКА ПРАВ И ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ.....	14
12. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОДРЯДЧИКА.....	14
13. ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА.....	15
14. ГАРАНТИИ ПОДРЯДЧИКА.....	15
15. ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ.....	17
16. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ПРЕКРАЩЕНИЕ И ОТКАЗ ОТ ДОГОВОРА.....	18
17. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ.....	20
18. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ТРУДОВОМУ ПРАВУ.....	21
19. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГАРАНТИЯ.....	21
20. СТРАХОВАНИЕ.....	21
21. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ.....	23
22. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.....	24
23. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.....	27
24. ОЦЕНКА ПОСТАВЩИКА.....	27
25. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОХОДОВ.....	28
26. УПРАВЛЕНИЕ.....	29
27. КПЭ (КЛЮЧЕВОЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЭФФЕКТИВНОСТИ).....	30



28. ГЛОБАЛЬНЫЙ ДОГОВОР.....	30
29. КОДЕКС ЭТИКИ.....	31
30. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО.....	32
31. ЮРИСДИКЦИЯ.....	32

- Приложение I: БРАЗИЛИЯ
- Приложение II: ЧИЛИ
- Приложение III: КОЛУМБИЯ
- Приложение IV: ИСПАНИЯ
- Приложение V: ПЕРУ
- Приложение VI: ПОРТУГАЛИЯ
- Приложение VII: ИТАЛИЯ
- Приложение VIII: РУМЫНИЯ
- Приложение IX: РОССИЯ
- Приложение X: МЕКСИКА
- Приложение XI: ПАНАМА
- Приложение XII: КОСТА-РИКА
- Приложение XIII: ГВАТЕМАЛА
- Приложение XIV: АРГЕНТИНА
- Приложение XV: ИНДОНЕЗИЯ



1. ОБЪЕМ.

1.1. Настоящие Условия договора (далее именуемые «Общие условия» или «Общая часть») регулируют договорные отношения между компаниями, входящими в группу ENEL (далее по тексту - «ENEL»), и ее Подрядчиками (далее совместно именуемыми как «Стороны») в отношении приобретения материалов, оборудования, работ и услуг.

1.2. Общие условия предназначены для формирования одного документа, состоящего из настоящего документа и Приложений по странам. Во всех случаях, когда Договор должен быть заключен в конкретной стране, применяется соответствующее Приложение по стране, поскольку в нем содержатся конкретные положения, применимые в конкретной стране.

1.3. Настоящие условия также применяются без ущерба для любого другого соглашения об обратном и с учетом порядка приоритета, изложенного в пункте «ТОЛКОВАНИЕ И ИЕРАРХИЯ».

1.4. Соглашение (как определено ниже) относится к Веб-странице, на которой можно ознакомиться с настоящими Общими условиями, и копия в электронном/печатном виде будет отправлена тем, кто не имеет доступа к Веб-странице и по запросу.

1.5. Любые исключения из настоящих Общих условий, предложенные Подрядчиком, действительны только в том случае, если они оформлены в письменной форме и приняты ENEL; И применяются только к Договору, с которым они связаны, и не будут применяться ни к договору, который находится на рассмотрении, ни к любому другому договору, который будет подписан с тем же Подрядчиком.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

Следующие определения, среди прочего, применяются к настоящему документу:

- Подрядчик:** любое физическое или юридическое лицо (даже в качестве группы), заключающее договор на выполнение работ, оказание услуг и/или поставку.
- Электронная подпись:** система цифровой подписи, которая, когда это применимо и в соответствии с законодательством каждой страны, позволяет проверять личность подписантов в той же степени, что и заверенная собственноручная подпись, и которая удостоверяет любое сообщение, направленное данным подписантом, а также источник и целостность данного электронного документа или набора электронных документов.
- Экономическая гарантия:** комплект документов, которые Подрядчик предоставляет ENEL в отношении экономической гарантии, которую первый должен предоставить в пользу последнего для точного выполнения всех договорных и других обязательств.
- Документ об окончательной приемке:** документ (например, отчет), подтверждающий окончательную сдачу и приемку приобретенных материалов или оборудования, выполненные работы или оказанные услуги и истечение гарантийного срока.
- Глобальный портал закупок (PortalOne):** Портал ENEL, к которому Подрядчики могут получить доступ для работы с ENEL онлайн.
- Документ о предварительной приемке:** документ (например, отчет), который регистрирует:
 - 1) успешные результаты инспекций и испытаний в отношении конкретного оборудования или материала, полученных от ENEL; в настоящем документе также регистрируются любые необходимые изменения или исправления недостатков, обнаруженные в ходе инспекции и испытаний, или
 - 2) успешный результат экспертизы хода выполнения работ, точное выполнение или полное исправление услуги, а также соблюдение технических стандартов и договорных положений, относящихся к различным этапам деятельности по Договору.



- **Договор субподряда:** договор, посредством которого Подрядчик поручает выполнение договорных услуг третьим сторонам.
- **Налоги:** любые налоги, пошлины или любые другие сборы в целом, установленные и взимаемые соответствующим органом/местным законодательством, применимым к индивидуальному Договору в соответствии с действующими правилами.
- **Договор:** все договорные документы, как указано ниже, которые регулируют, в письменной форме, обязательства сторон и приобретение материалов или оборудования и/или выполнение конкретной работы или оказание конкретной услуги:
 1. **Соглашение (или «Lettera d'Ordine» в Приложении по Италии, или «Cuero Principal del Contrato» в Приложениях по Бразилии, Чили, Колумбии, Испании, Перу, Португалии или «Acuerdo Comercial» в Мексике, Гватемале, Коста-Рике и Панаме):** документ, который включает в себя наименование и идентификационные данные Сторон, определяет объем и срок действия Договора, который содержит экономические, административные и нормативные условия, а также перечисляет и ссылается на все договорные документы, которые составляют Договор.
 2. **Специальные условия:** документ, предоставляющий конкретные условия, применимые к данному Договору;
 3. **Технико-экономические документы:**
 - **Технические задания:** документ, содержащий технические требования, связанные с Договором;
 - **Финансовая оценка или прайс-лист:** документ, предусматривающий экономическое вознаграждение, подлежащее оплате за конкретные услуги, оказываемые Подрядчиком, которые могут быть сгруппированы по категориям;
 - **Дополнительные документы:** другие документы, связанные с конкретным Договором (например, описание работ и мероприятий; графические и описательные распечатки; временной план и т.д.).
 4. **Условия ОТПБиЭ:** документ, регулирующий обязательства Сторон в связи с вопросами охраны труда, промышленной безопасности и экологии по Договору. условия ОТПБиЭ доступны на веб-странице Глобальных закупок ENEL.
 5. **Общие условия:** настоящий документ, дополненный соответствующим приложением по стране (содержащим конкретные положения, применимые к Договору в каждой стране).
- **Гарантийный период:** период времени, в течение которого Подрядчик должен обеспечить надлежащее функционирование продукции/работ, или факт того, что продукция/работы безупречны и пригодны для их использования.

3. ЯЗЫК.

3.1. Оригинальная редакция настоящей Общей части на английском языке. Первоначальный вариант Приложения по каждой стране составлен на языке, указанном в Приложении по соответствующей стране. Первоначальным вариантом остальных договорных документов является тот, который указан в Соглашении или в каждом из договорных документов.

3.2. Несмотря на вышеперечисленное, любое изменение или дополнение к Договору должно быть представлено в письменном виде.

4. ОФОРМЛЕНИЕ.



4.1. Договор заключается путем подписания каждой Стороной, путем подписания Договора электронной подписью – Подрядчик заявляет о своем полном и безоговорочном принятии.

4.2. Договор не подлежит автоматическому продлению. Любые дополнения и/или последующие дополнительные договорные условия, или исключения договорных положений, предусмотренных в настоящем Договоре, не имеют юридической силы с точки зрения изменения Общих условий и ограничиваются данным Договором.

4.3. В случае соглашений, заключенных ENEL с Подрядчиком в интересах двух или более компаний, входящих в Группу ENEL, Договор считается заключенным между этими компаниями Группы ENEL, которые фактически будут получать услугу, работы или поставки, а также Подрядчиком или его дочерними или ассоциированными компаниями или постоянными организациями, расположенными в той же стране, что и компания группы ENEL.

5. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И ИЕРАРХИЯ.

5.1. В случае коллизии или несовместимости между договорными документами по Договору приоритет и превалярование определяются в следующем порядке:

1. **Соглашение;**
2. **Специальные условия** (если имеются);
3. **Технико-экономические документы** (Технические условия, Финансовая оценка или Прайс-лист, любые дополнительные документы);
4. **Условия ОТПБиЭ** (документ, регулирующий обязательства Сторон в связи с вопросами охраны труда, промышленной безопасности и экологии по Договору).
5. **Общие условия.** Общие условия предназначены для формирования одного документа, состоящего из настоящей Общей части и применимого Приложения по стране.

В случае коллизии между Общей частью и Приложением по стране преимущественную силу имеет Приложение по стране.

5.2. В любом случае, если возникает коллизия между договорными документами и императивными положениями применимого права, преимущественную силу имеют императивные положения применимого права.

5.3. Без ущерба для пункта «ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО», в случае возникновения каких-либо сомнений и/или противоречий при толковании Договора, они будут разрешены путем переговоров между Сторонами в соответствии с предметом и целью Договора и в соответствии с тем же Договором.

5.4. В случае расхождений между оригиналом настоящей Общей частью, составленным на английском языке, и ее переводом на другие языки, преимущественную силу имеет оригинал на английском языке. В случае расхождений между первоначальным вариантом Приложения по стране и его переводами на другие языки преимущественную силу имеет первоначальный вариант на официальном языке данной Страны.

5.5. Не считается, что одна из Сторон отказалась от каких-либо прав, полномочий или требований, предусмотренных в Договоре, если такой отказ не был явно заявлен в письменной форме другой Стороне. Отказ от права, полномочия или требования не означает отказа от любого будущего права, полномочия или требования, даже если последние имеют тот же характер, что и первые.

5.6. В случае признания какого-либо положения Договора недействительным, такая недействительность не влияет на остальные положения Договора, которые могут применяться без недействительного положения, находящегося в обращении взыскания. Стороны, принимая во внимание условия Договора и по взаимному согласию, стремятся изменить недействительное положение таким образом, чтобы оно в максимально возможной степени соответствовало его первоначальному назначению.



6. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ.

6.1. Любое взаимодействие между Сторонами должно быть исполнено в письменной форме, по местонахождению или адресу и в порядке, указанном в Договоре. Стороны обязуются незамедлительно сообщать друг другу о любых изменениях местонахождения и адреса. В случае отсутствия такого сообщения взаимодействие считается действительным, если оно направляется в согласованном порядке по адресам, указанным в Договоре.

6.2. ENEL оставляет за собой право использовать электронные процедуры для обмена документами, относящимися к Договору. Если в Договоре не оговорено иное, могут использоваться электронные средства связи при условии, что они позволяют отслеживать любые взаимодействия.

6.3. Подрядчик обязуется соблюдать и незамедлительно выполнять все взаимодействия, которые он получает от ENEL, без каких-либо дополнительных формальностей.

7. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ.

7.1. Цена.

7.1.1. Цена Договора является согласованным вознаграждением за приобретение материалов и/или оборудования и/или за выполнение работ или услуг, она учитывает общую стоимость Договора. Она включает в себя все необходимое для полного выполнения договорных услуг, а также все, что должно быть предоставлено или выполнено Подрядчиком, включая все расходы или сборы, сэкономленные за услуги и предметы, которые были явно исключены, и налоги, установленные применимым законодательством.

7.1.2. Все цены должны быть указаны в Договоре в порядке, предусмотренном в нем.

7.2. Изменение цен.

7.2.1. Цены фиксированы и не подлежат изменению. Изменение цены может произойти, если это предусмотрено договором и/или требуется применимым законодательством.

7.3. Выставление счетов.

7.3.1. Инвойсы являются действительными, и ENEL принимает их только в том случае, если они содержат всю информацию, требуемую Договором и применимыми правилами, и только в том случае, если упомянутые в них виды деятельности были должным образом выполнены. Инвойсы, не относящиеся к конкретному номеру договора, не принимаются и не рассматриваются для целей, связанных с датой их получения. Даже если Договор предусматривает оплату инвойсов в разных валютах, любой отдельный инвойс должен быть оформлен в одной валюте.

7.3.2. ENEL может вернуть счета обратно Подрядчику в случае, если:

1. не представляют информацию или данные, требуемые договором и/или применимым законодательством;
2. вычисления, не авторизованные ENEL;
3. оформляются в валюте, отличной от той, которая указана в Договоре.

В случае возврата инвойса, ENEL указывает основания для его возврата. Возврат инвойса исключает исходную дату получения. Если в Договоре не предусмотрено иное, все счета и, при необходимости, сопровождающие их документы направляются по адресу, указанному в Договоре.

7.3.3. Выставление инвойсов может осуществляться следующим образом:

A. Использование Электронной системы ENEL (Портал закупок):



- Подрядчик, в соответствии с условиями, изложенными в Договоре, и после получения необходимого разрешения на выставление счета от ENEL (в инвойсах указываются поставленное количество и/или оказанные услуги в сумме, соответствующей указанной в инвойсе), выставляет соответствующие инвойсы.
- После получения разрешения на выставление счета от ENEL и в соответствии с условиями Договора, Подрядчик отправляет инвойсы, которые должны включать все данные, требуемые действующим законодательством, с использованием Электронных систем (например, Электронный обмен документами (ЭОД)), которые обеспечивают подлинность и целостность информации, представленной в инвойсах.
- В соответствии с законом об электронном выставлении инвойсов, Подрядчик может отправлять инвойсы ENEL, выставленные в электронном виде. Этот метод обеспечивает целостность данных и однозначную атрибуцию документа лицу, его выпустившему.

В. Без использования Электронных систем:

- В случае отсутствия электронных систем и/или наличия применимого законодательства, запрещающего электронную подачу и электронное выставление инвойсов, Подрядчик в соответствии с условиями, изложенными в Договоре, после получения необходимого разрешения на выставление инвойса от ENEL (инвойсов), сообщает о поставленном количестве и/или оказанных услугах в размере, соответствующем выставленному инвойсу, выставляет соответствующий инвойс и высылает оригинал по адресу, указанному в Договоре.
- В случае, указанном в подпункте 4.3, в случае, если работы/услуги/поставки осуществляются дочерней компанией Подрядчика или ассоциированной компанией, или постоянным представительством в данной Стране, где компании группы ENEL зарегистрированы, выставление инвойсов должны быть передано непосредственно дочерним компаниям или его дочерней организации, ассоциированным компаниям или ее постоянному представительству Подрядчика в той стране, в которой компания Группы ENEL находится.

7.4. Условия оплаты.

7.4.1. Все платежи ENEL осуществляет посредством банковского перевода в порядке и в сроки, указанные в Договоре.

7.4.2. С этой целью Подрядчик обязуется передать ENEL все необходимые банковские реквизиты. Подрядчик обязан незамедлительно сообщать ENEL о любых изменениях в своих финансовых и общих сведениях (таких как: Номер НДС, адрес, название компании и т.д.), а также любом изменении собственника/корпоративного пакета акций. Непредставление вышеуказанной информации может привести к приостановке платежей по инвойсам, содержащим устаревшие сведения.

7.4.3. В исключительных случаях, ENEL может принять другие законные и действительные средства платежа в соответствии с законодательством, применимым к соответствующему Договору.

7.4.4. Оплата выставленных инвойсов не означает, что ENEL признала, что Договор был надлежащим образом исполнен Подрядчиком, или что ENEL отказалась от своих прав и претензий к Подрядчику, поскольку любой платеж производится без ущерба для любого будущего права или требования.

7.4.3. ENEL может, если это разрешено применимым законодательством и, если это предусмотрено в договоре, удерживать или приостанавливать платежи, причитающиеся Подрядчику, даже если они причитаются и подлежат оплате.



7.4.4. В случае просрочки платежа со стороны ENEL, если такая просрочка вменяется ENEL, пеня за просрочку выплачивается Подрядчику в соответствии с положениями Договора и применимым законодательством.

7.5. Отсрочка платежей.

7.5.1. Без ущерба для пункта 7.4 «УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ», ENEL оставляет за собой право предложить Подрядчику отсрочку платежа. Подрядчик имеет право принять или отклонить вышеупомянутое предложение об отсрочке.

7.5.2. В случае согласия Сторон отложить условия оплаты:

- Независимо от положений Общих условий/применимого Приложения по стране, новые условия оплаты, согласованные между Сторонами и указанные в Договоре, имеют преимущественную силу;
- ENEL выплатит Подрядчику платеж на условиях отсрочки в размере, рассчитанном на основе рыночной базовой ставки (например, US Libor, Euribor), зарегистрированной в день выставления соответствующего инвойса на условиях отсрочки плюс разницу за дни между датой оплаты, первоначально указанной в Общих условиях/ применимом Приложении по стране, и согласованной датой отсрочки платежа.

7.5.3. Расходы по отсрочке, определенные выше, оплачиваются ENEL одновременно и в дополнение к сумме, причитающейся в соответствии с инвойсом на условиях отсрочки платежа. Подразумевается, что в случае просрочки платежа также в отношении согласованной даты отсрочки, ENEL выплачивает проценты за просрочку, как указано в Общих условиях/ применимом Приложении по стране.

8. НАЛОГ.

8.1. При оплате Подрядчикам за полученные товары/работы/услуги, ENEL применяет удержание в соответствии с законодательством о налогах и социальных взносах (с фискальным эффектом), применимым в Стране регистрации Подрядчика, и/или в соответствии с любым другим законодательством, применимым к Договору.

8.2. Стороны обязуются выполнять все обязательства, оформлять и предоставлять все документы, необходимые для надлежащей уплаты налогов, включая удержания и другие правовые обязательства, применимые к Подрядчику, в соответствии с процедурами, предусмотренными действующим законодательством. Стороны также обязуются сотрудничать с целью получения налоговых послаблений или других налоговых льгот, применимых к Договору. Если вследствие невнимательности или по любой другой причине, вменяемой Подрядчику, ENEL теряет право на налоговую льготу, она может дисконтировать сумму налоговой льготы, которую она не смогла использовать, из суммы, выставленной Подрядчиком.

8.3. Если договор между страной регистрации Подрядчика и страной регистрации соответствующей компании Группы ENEL вступит в силу в отношении избежания двойного налогообложения, и Подрядчик требует применения положений такого договора, Подрядчик должен предоставить ENEL свое свидетельство о налоговом резидентстве (или любую другую декларацию/справку, необходимую для применения положения о двойном налогообложении) для целей классификации характера дохода по договору в целях избежания двойного налогообложения, Подрядчик должен принять во внимание толкование, действующее в стране, в которой находится компания Группы ENEL. Как правило, данный сертификат действителен в течение одного года, кроме случаев установления законодательством региона, где функционируют компании Группы Enel, меньшего срока. В любом случае, по истечении срока действия каждого свидетельства Подрядчик представляет новое действительное свидетельство.



8.4. Если ENEL обязана производить вычеты из платежей, причитающихся Подрядчику, то по запросу последнего ENEL выдает свидетельство, в котором указаны применяемые вычеты, в частности, уплаченные суммы и удержанные суммы.

8.5. Если материалы или оборудование поставляются из-за рубежа, налоги выплачиваются следующим образом:

- a) Подрядчик уплачивает все налоги и сборы, применимые к товарам в странах происхождения этих товаров и в странах, через которые эти товары прошли транзитом до окончательной поставки, плюс все налоги, взимаемые в стране назначения, которые подлежат уплате в качестве гарантии экономических выгод, полученных от их продажи.
- b) Подрядчик также оплачивает расходы и налоги на импорт или их эквивалент в стране назначения, а также другие официальные таможенные сборы за импортируемые материалы и/или оборудование, если иное не согласовано с ENEL.

8.5. Налоги на национальные материалы или оборудование уплачиваются ENEL или Подрядчиком в соответствии с положениями применимого законодательства.

9. ИСПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА.

9.1. Введение.

9.1.1. Подрядчик, если это требуется Договором, обязан назначить и контролировать в течение всего периода выполнения своей деятельности по Договору одного или нескольких представителей, обладающих всеми полномочиями для обсуждения технических и финансовых вопросов, уделяя особое внимание безопасности и охране труда, социальным обязательствам, связанным с работой, и охране окружающей среды.

9.1.2. ENEL оставляет за собой право во время исполнения Договора возражать против указанного представителя(ей) с указанием причины. В таком случае Подрядчик обязан назначить представителя(ей) в течение десяти (10) рабочих дней, если иное не предусмотрено в Договоре.

9.1.3. ENEL обязуется предоставлять по запросу Подрядчика всю необходимую информацию для выполнения работ, предусмотренных Договором. Если предоставленные ENEL данные недостаточны или неполны, Подрядчик обязуется запросить недостающую информацию в разумные сроки.

9.1.4. ENEL имеет право проверять и контролировать выполнение Подрядчиком всех обязательств по Договору и в соответствии со всеми инструкциями ENEL, надлежащее и своевременное выполнение Подрядчиком всех действий, необходимых для исполнения Договора в соответствии с условиями, изложенными в том же Договоре.

9.1.5. Без ущерба для своего права расторгнуть Договор, если ENEL по итогам указанных проверок и верификации любым способом и по своему усмотрению определяет, что Подрядчик действовал с нарушением точного исполнения Договора, – также допускал только ошибки или неточности – Подрядчик устраняет недостатки за свой счет; Срок Договора не переносится, пока Подрядчик не исправит свои недостатки.

9.1.6. Если не согласовано иное, персоналу ENEL и/или третьим сторонам, назначенным для этой цели по усмотрению ENEL, будет предоставлен доступ к цехам или складам Подрядчика и/или цехам любого Субподрядчика для проверки этапов производства, испытаний и получения информации о циклах обработки, а также о проверке выполнения работ или услуг, а также о материалах, используемых Подрядчиком. Стороны соглашаются с тем, что любой такой доступ, а также любые замечания не должны никоим образом представлять собой вмешательство и/или ограничение автономии в осуществление договорных операций Подрядчиком.



9.1.7. ENEL оставляет за собой право в любое время запросить у Подрядчика прогноз всего или части объекта исполнения Договора и право оценить возможное признание экономического бонуса. ENEL может запросить предварительный прогноз конкретным письменным запросом, и Подрядчик сообщит, всегда в письменной форме, о своем согласии, прямо принимая новый срок, запрошенный ENEL. Стороны понимают, что запрос Enel на прогноз не приводит к автоматическому признанию экономического бонуса, даже если он специально принят Подрядчиком. Признание экономического бонуса в той степени, которая указана в Договоре, остается предметом особого принятия Enel и с учетом вышеупомянутого прогноза, осуществляемого Подрядчиком в полном соответствии со всеми его правовыми и договорными обязательствами, особенно в области работы, охраны здоровья и промышленной безопасности. Бонус не может быть признан, если в ходе исполнения Договора к Подрядчику были применены штрафные санкции.

9.2. Проверка, испытания и/или контроль (испытания).

9.2.1. Если Договором предусмотрено проведение инспекций, испытаний и/или проверок, то они осуществляются следующим образом. Без ущерба для права ENEL на инспекции, Подрядчик обязан проводить за свой счет все согласованные испытания и инспекции, которые должны проводиться в соответствии с применимыми стандартами и административными нормами или с общепринятыми правилами. Подрядчик должен письменно сообщить ENEL дату, в которую эти действия будут выполнены, с предварительным уведомлением как минимум за десять (10) дней. Аналогичным образом, Подрядчик должен сообщать результаты испытаний или проверок, проведенных и зарегистрированных в соответствующих сертификатах или протоколах, в ENEL, даже если они были проведены в присутствии инспекторов или представителей ENEL.

9.2.2. Подрядчик не может начинать какие-либо этапы производства, строительства или сборки, а также отправлять материалы до того, как инспекции и испытания будут успешно завершены, когда требуются профилактические проверки и испытания, или до получения письменного разрешения от ENEL, после завершения испытания или до истечения десяти (10) дней с момента уведомления Подрядчика об инспекции и испытаниях без выпуска ENEL какого-либо другого распоряжения.

9.2.3. ENEL может проводить испытания или инспекции в дополнение к предусмотренным в Договоре, если сочтет это необходимым. Если эти испытания пройдут успешно, ENEL понесет дополнительные расходы; В случае неудачи Подрядчик несет дополнительные расходы.

9.2.4. Успешные результаты любых инспекций, испытаний или проверок не означают, что Договор был полностью исполнен и одобрен ENEL, и не освобождают Подрядчика от ответственности.

9.2.5. Отсутствие со стороны ENEL каких-либо претензий в отношении исполнения договорных услуг, даже после вышеуказанных проверок и испытаний, не является каким-либо ограничением ответственности Подрядчика, если, в конечном итоге, он не выполняет свои договорные обязательства, даже если такой отказ был установлен в более позднюю дату.

9.2.6. Если результаты проведенных инспекций или испытаний, или проверок свидетельствуют о каких-либо нарушениях положений Договора, ENEL потребует замены или восстановления оборудования, или работ за счет Подрядчика и бесплатно для ENEL. Если ENEL требует замены определенных материалов, они должны быть четко идентифицированы, и Подрядчик не сможет использовать их при выполнении договорных работ.

9.2.7. Продолжительность и методы проведения инспекций, испытаний и проверок ни в коем случае не должны использоваться Подрядчиком в качестве причины или основания для переноса даты поставки, предусмотренной в Договоре.

9.3. Условия поставки и получения.

9.3.1. Введение.



9.3.1.1. Поставки, включая частичные поставки, должны осуществляться в сроки, указанные в Договоре.

9.3.1.2. Если в Договоре не указан строгий крайний срок и установлен только срок выполнения или доставки, такой срок начинается с даты, когда Подрядчик начинает выполнение договорной деятельности, или с даты исполнения Договора.

9.3.1.3. Перенос даты завершения или сокращение срока действия Договора допускаются только с прямого согласия ENEL. В таком случае вышеупомянутое разрешение не должно определять более раннюю оплату от ENEL всего или части указанного вознаграждения.

9.3.1.4. Дата завершения или срок завершения не могут быть отложены или продлены, кроме как по причинам, связанным с ENEL или вследствие форс-мажорных обстоятельств.

9.3.1.5. Подрядчик обязан за свой счет реализовать любое средство, чтобы компенсировать, насколько это возможно, любую задержку по договорным срокам и условиям, даже если задержка оправдана.

9.3.2. Материалы и/или оборудование.

9.3.2.1. Если это предусмотрено Договором, Подрядчик должен отправить ENEL, заблаговременно, конкретное сообщение перед совершенной доставкой материалов/оборудования. Аналогичным образом, Подрядчик обязуется незамедлительно уведомить компанию ENEL о каких-либо обстоятельствах, которые могут повлиять на установленные сроки поставки.

9.3.2.2. Если иное не предусмотрено в Договоре, такие термины, как право собственности, страхование и др., интерпретируются в соответствии с Инкотермс.

9.3.2.3. Доставка материалов и оборудования осуществляется в место, указанное в Договоре.

9.3.2.4. Все оборудование и материалы должны быть надлежащим образом идентифицированы, сопровождаться надлежащей информацией и маркировкой в целях обеспечения правильности и упрощения их приемки в пункте назначения, а также квитанцией, которая должна включать информацию, указанную в Договоре.

9.3.2.5. Перевозка в пункт назначения и разгрузка осуществляются под ответственность Подрядчика, также в соответствии с пунктом «СТРАХОВАНИЕ». Если тип материала требует этого, Подрядчик должен получить от компетентных органов разрешения на транзит, лицензии, удостоверения или сопровождение полиции для транспортировки материалов, и он несет все расходы, связанные с любой работой, которая может повлечь за собой следующее: отклонения в транспортировке – висячие мосты, знаки и т.д.

9.3.2.6. Подрядчик должен застраховать перевозку товаров в финансово платежеспособной страховой компании.

9.3.2.7. Подписание квитанций, транспортных документов или документов, подтверждающих передачу, не влияет на приемку количества или качества, указанного для полученных материалов.

9.3.2.8. ENEL, учитывая, что сроки поставки были соблюдены, оставляет за собой право задержать любую отгрузку материалов или оборудования. В таком случае Подрядчик несет ответственность за все расходы по хранению и страхованию в течение срока, определенного в Договоре. В случае продления задержки отгрузки Стороны по взаимному согласию устанавливают размер компенсации дополнительных расходов по хранению и страхованию.

9.3.2.9. После того, как компания ENEL получит материалы и оборудование, необходимо подготовить временную квитанцию, в которой указываются положительные результаты испытаний или проверок и окончательное подтверждение, или указываются методы устранения выявленных дефектов. В тех случаях, когда окончательные испытания и/или проверки не требуются, поставка материалов и оборудования Подрядчиком оформляется путем утверждения его квитанции компанией ENEL.



9.3.2.10. Подрядчик не имеет права – ни при каких обстоятельствах и, следовательно, даже в случае возникновения споров – приостанавливать или замедлять осуществление договорной деятельности.

9.3.2.11 В случае нарушения вышеуказанных обязательств ENEL оставляет за собой право расторгнуть Договор без ущерба для своего полного права на компенсацию любого понесенного ущерба.

9.3.3. Аналогичные работы и/или услуги.

9.3.3.1. Подрядчик заблаговременно информирует ENEL об окончательной дате завершения работ, с тем чтобы можно было установить дату и время завершения работ. ENEL отвечает в кратчайшие сроки и не позднее, чем через 30 дней после получения уведомления. В согласованную Сторонами дату оформления Документа предварительной приемки по завершении работ проверяется статус работ или услуг в присутствии представителя Подрядчика для определения того, соответствуют ли они требованиям Договора.

9.3.3.2. Данная Предварительная приемка завершается, когда были удовлетворительно проведены конкретные испытания и доказан положительный статус работ или услуг, требуемый по Договору. Настоящий документ должен быть подписан обеими Сторонами.

9.3.3.3. Если экспертиза работ или услуг не показывает удовлетворительного результата или тестирование показывает отрицательные результаты, ENEL в качестве альтернативы расторжению Договора может составить документ (например, отчет), в котором она должна указать дефекты и срок, в течение которого Подрядчик должен их исправить. По истечении этого срока проводятся дополнительные проверки, и в случае успеха составляется документ, удостоверяющий завершение работ (например, отчет). В случае отрицательного результата проверок должен быть подготовлен новый документ (например, отчет) с указанием выявленных дефектов, и ENEL может принять решение о расторжении Договора или предоставить Подрядчику новый срок для устранения дефектов.

9.3.3.4. Вышеуказанные сроки, предоставленные Подрядчику для устранения выявленных дефектов, не считаются продлением условий Договора, и поэтому Подрядчик несет ответственность за штрафы и/или компенсацию за ущерб.

9.3.3.5. Если подрядчик считает необходимым выразить свое несогласие по определенным техническим или финансовым аспектам, он должен убедиться, что они включены в документ (например, отчет), составленный ENEL, с указанием причин этих разногласий. Все споры разрешаются описанным в Договоре способом.

9.3.3.6. По истечении гарантийного срока Подрядчик уведомляет ENEL об истечении указанного срока и запрашивает окончательную приемку. В соответствии с данным запросом ENEL информирует подрядчика о дате окончательной приемки. Окончательная приемка должна состояться в течение срока, указанного в Договоре.

9.3.3.7. В согласованную сторонами дату окончательной приемки статус работ или услуг проверяется в присутствии Подрядчика, а выполнение требуемых условий проверяется путем проведения необходимых испытаний.

9.3.3.8. ENEL должна подтвердить свое согласие, составив конкретный документ об окончательной приемке (например, отчет об окончательной приемке), который должен быть подписан обеими Сторонами и который должен удостоверить полное выполнение Подрядчиком своих обязательств. Вышеупомянутый документ, подготовленный ENEL, действителен в любом случае, как если бы он был также подписан Подрядчиком, даже если последний, несмотря на то, что его проинформировали, отсутствует.

9.3.3.9. Если Подрядчик считает необходимым выразить свое несогласие по определенным техническим или экономическим вопросам, они должны быть включены в составленный ENEL документ, в том числе причины такого несогласия.

9.4. Изменения в договорных сроках.



Деятельность, охватываемая Договором, осуществляется в соответствии с условиями, указанными в Договоре. Любая отсрочка договорных условий должна быть согласована в письменной форме ENEL и Подрядчиком.

9.5. Переход права собственности и риска.

9.5.1. Материалы и/или оборудование.

9.5.1.1 Если в Договоре не предусмотрено иное, материалы, надлежащим образом упакованные в соответствии с Договором, считаются собственностью ENEL во всех смыслах и целях при получении по месту нахождения и на согласованных условиях и/или на складах, в офисах и/или на станциях ENEL. Согласовано, что, если не предусмотрено иное, разгрузка должна осуществляться под ответственность Подрядчика и за его счет.

9.5.1.1 Несмотря на вышесказанное, Подрядчик уполномочивает ENEL вступать во владение материалами и оборудованием, полностью или частично, как только они становятся частью работ или находятся на месте установки, принадлежащей ENEL, и использовать работы или установки ENEL, если только такое разрешение не ограничено ENEL по уважительным причинам. При наличии такого разрешения ENEL может использовать или включать материалы и оборудование в свои процессы разработки и может использовать результаты этих процессов. В любом случае Подрядчик до момента передачи риска ENEL должен иметь полис страхования с надлежащим покрытием материалов и оборудования, даже если они уже находятся во владении ENEL и используются ею

9.5.2. Работы.

9.5.2.1. Результаты работ по Договору принадлежат ENEL после оформления документа о предварительной приемке.

9.5.2.2. Без ущерба для прав государства или третьих сторон, ENEL оставляет за собой право владения и распоряжения всеми открытиями, сделанными в ходе раскопок и сносов, которые происходят на его собственном земельном участке, а также всеми полезными минеральными веществами. В таком случае Подрядчик должен предпринять все меры предосторожности или же те, которые потребует ENEL. ENEL оплачивает Подрядчику любые дополнительные виды деятельности и/или дополнительные расходы, которые могут возникнуть, и, в случае необходимости, предоставляет продление срока исполнения.

9.5.2.3. Без ущерба для положений предыдущих подпунктов, ENEL оставляет за собой право в любое время потребовать от Подрядчика, который обязан соблюдать, если нет веских причин не передавать право собственности на работы, установки, материалы и оборудование, имеющиеся на площадке. В этом случае Подрядчик может продолжать выполнять работы и будет нести ответственность за риски, связанные с установкой, до тех пор, пока не будет завершена подготовка Документа об окончательной приемке.

9.5.2.4. В любом случае, до тех пор, пока передача права собственности ENEL не будет завершена, Подрядчик должен быть застрахован, с надлежащим покрытием, даже если материалы, а также любые другие результаты работ, о которых идет речь в Договоре, уже принадлежат и используются ENEL.

9.5.3 Качество.

При исполнении Договора Подрядчик гарантирует, что качество товаров, услуг и работ, являющихся объектом Договора, полностью соответствует цели, преследуемой Сторонами при подписании самого Договора. Подрядчик гарантирует при выполнении Договора соблюдение требований к качеству, указанных в технической документации самого Договора, и он несет ответственность за соблюдение коммерчески приемлемых стандартов контроля качества при производстве продукции или выполнении услуг, или работ, включая производственные стандарты, требуемые любым органом местного самоуправления, а также надлежащую производственную практику.

10. ПЕРЕУСТУПКА ДОГОВОРА И И ЗАКЛЮЧЕНИЕ СУБПОДРЯДНЫХ ДОГОВОРОВ.



10.1. Подрядчик должен выполнять договорные работы самостоятельно. Переуступка Договора третьей стороне разрешается только после получения прямого разрешения ENEL и в соответствии с любым применимым законодательством. Согласно вышеизложенному, вся договорная деятельность может быть заключена в рамках субподряда в той степени, в которой это разрешено законодательством соответствующей Страны.

10.2. Что касается работ, услуг и поставок, то Подрядчик может заключить субподряд в размере до 30% от общей суммы Договора/соглашения, за исключением иного лимита, прямо указанного в договоре/Соглашении.

10.3. Работающий не по найму работник считается Субподрядчиком.

10.4. С учетом национального законодательства субподряд регулируется следующим образом:

- во время проведения торгов по Договору конкуренты указывают также, в случае отклонений, работы/часть работ или услуги, или поставки/часть услуг или поставок, которые являются объектом субподряда;
- Договор субподряда подан в ENEL до фактического начала;
- после подачи договора субподряда в ENEL основной Подрядчик должен передать ENEL сертификат, подтверждающий, что субподрядчик отвечает всем требованиям для совершенствования субподрядной деятельности, вместе с декларацией, в которой говорится о соответствии общим требованиям, предусмотренным национальным законодательством;
- разрешен только один уровень субподряда; поэтому субподрядные работы не могут быть выполнены с использованием любого дополнительного уровня субподряда, если это не требуется местным законодательством в конкретной Стране.

10.5. Подрядчик оплачивает расходы на безопасность¹, связанные с деятельностью, порученной по субподряду² Субподрядчику без каких-либо сокращений. ENEL проверяет эффективность применения этих положений с помощью контактного лица, назначенного для управления Подрядчиком и надзора за ним.

10.6. Подрядчик должен действовать в соответствии с правилами и положениями о заработной плате, которые установлены в «коллективных трудовых договорах», действующих в конкретной Стране; если это применимо в соответствии с местными правилами, Подрядчик несет солидарную ответственность с Субподрядчиками за соблюдение этих правил и положений, а также в качестве ориентировочного и не исчерпывающего – за все свои обязательства по обеспечению безопасности, заработной плате, взносам и страхованию, предоставляемым сотрудникам, участвующим в выполнении субподрядной деятельности.

10.7. В любом случае Подрядчик несет полную и исключительную ответственность перед ENEL за надлежащее исполнение Договора. Любое обращение к Субподрядчикам не исключает и не ограничивает обязательств, взятых на себя Подрядчиком, который несет ответственность в отношении ENEL за исполнение Договора, а также за выплату компенсации за ущерб третьим лицам.

11. ПЕРЕУСТУПКА ПРАВ И ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ.

Если иное не предусмотрено в Договоре, Подрядчик не может переуступать или передавать третьим лицам, полностью или частично, права или требования, вытекающие из Договора, а также не может осуществлять любые другие виды деятельности, которые приводят к каким-либо изменениям, по какой-либо причине, всех или части вышеупомянутых прав.

12. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОДРЯДЧИКА.

¹ Расходы, связанные с мерами, принятыми для ликвидации или, если это невозможно, снижения уровня охраны труда и промышленной безопасности Риски, вызванные несколькими работами, которые противоречат друг другу.

² Если это предусмотрено национальным законодательством.



12.1. Подрядчик несет полную ответственность за все, что необходимо для выполнения договорных услуг, и в любом случае за все, что указано в качестве его ответственности в Договоре, а, в частности, за следующее:

- проведение инспекций, испытаний и проверок, предусмотренных Договором и/или нормативными актами, применимыми к Договору, а также все связанные с ними расходы;
- управление и получение виз, разрешений и лицензий, необходимых для выполнения Договора, за исключением тех, которые находятся под ответственностью ENEL в соответствии с законом;
- организация своего персонала, занятого в различных видах деятельности, в рамках договорных операций, при условии, что ответственность Подрядчика четко определена и отделена от ответственности компании ENEL;
- назначение лица в собственной организации Подрядчика в качестве контактного лица ENEL при исполнении Договора;
- рабочая сила, необходимая для исполнения Договора со всеми сопутствующими расходами.

12.2. В случае иностранных Подрядчиков и до начала работ Подрядчик должен обеспечить, чтобы «ключевые лица» (такие как производитель работ, руководитель, менеджер площадки и т.д.) могли понимать и общаться на официальном языке соответствующей Страны или согласно требованиям, установленным в Договоре (как в письменной, так и в устной форме).

13. ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА.

13.1 Подрядчик несет полную ответственность за соблюдение законодательства и нормативно-правовых актов и правил, указанных соответствующими органами, в отношении Договора.

13.2 Подрядчик несет ответственность за надлежащее исполнение юридических и фискальных обязательств, а также за исполнение обязанностей по договору перед его подрядчиками и субподрядчиками.

13.3 Если Подрядчик представлен группой из двух или более юридических лиц, каждое из них совместно и по отдельности обязано соблюдать все положения Договора и для исполнения Договора в соответствии с действующим законодательством.

13.4 Подрядчик обязан предотвратить любую ситуацию, которая может привести к конфликту интересов, и, следовательно, должен предпринять все необходимые меры для их предотвращения и идентификации. Он должен немедленно сообщить ENEL о любых действиях, которые могут привести к конфликту интересов.

13.5 Подрядчик соглашается возместить и оградить ENEL от любой ответственности и ущерба, возникающих в связи с любыми претензиями или судебными разбирательствами любого рода, которые непосредственно связаны с Договором, как судебными, так и внесудебными, возникающими в результате действий или бездействия Подрядчика или его сотрудников, представителей или Субподрядчиков.

13.6 Вышеупомянутая компенсация включает любую сумму, которую ENEL, возможно, придется заплатить как за издержки, так и за расходы любого рода в результате исков или судебных повесток; В любом случае, без ущерба для его права на самозащиту. Невыполнение Подрядчиком этого пункта считается серьезным нарушением и дает ENEL право расторгнуть Договор за нарушение Подрядчика.

14. ГАРАНТИИ ПОДРЯДЧИКА.

14.1. Подрядчик должен гарантировать:



- a) пригодность, исключительное право собственности и/или правомерное наличие всех материалов и/или оборудования, а также отсутствие в отношении них залогов и обременений;
- b) что все материалы и оборудование:
 - соблюдать соответствующие юридические требования, спецификации, стандарты, а также условия Договора;
 - отсутствие видимых или скрытых дефектов;
 - пригодны для использования по назначению;
 - имеют необходимый уровень качества;
 - не используются;
- c) Что работы соответствуют всем договорным требованиям и в любом случае пригодны для использования по назначению.

14.2. Гарантийный период на материалы и оборудование, а также на работы / услуги и прочие предоставленные гарантии, должен длиться в соответствии с указанным в Договоре сроком.

15.3. Гарантия не распространяется на дефекты и недостатки, вызванные неправильным использованием со стороны ENEL, за исключением случаев, когда такое неправильное использование явилось результатом некорректно или неясно составленных Подрядчиком инструкций по эксплуатации.

14.4. Гарантия распространяется на дефекты в проекте, конструкции, скрытые дефекты и любые иные дефекты, указанные в Договоре. В рамках данной гарантии Подрядчик обязан за наиболее короткий срок и за свой счет произвести необходимый ремонт или осуществить необходимую замену, включая устранение и перевозку дефектных деталей. В частности, Подрядчик обязуется:

- a) заменить в кратчайшие сроки или в любом случае в сроки, указанные в Договоре, все материалы и оборудование, которые не соответствуют их положениям или требованиям настоящего документа, а также все материалы, которые не соответствуют требованиям или имеют низкое качество. Такие материалы и оборудование следует хранить на объектах ENEL до их замены, без ущерба для права ENEL на использование отбракованных материалов до их замены;
- b) отремонтировать или заменить оборудование, имеющее дефекты конструкции, материалов, труда, изготовления, функционирования или производительности;
- c) заменить все материалы и оборудование, предоставленные в случае каких-либо последовательных дефектов, тем самым, обосновав принятое решение для предотвращения тех дефектов, которые возникают в оставшихся материалах или оборудовании, которые необходимо поставить. Серийный дефект считается существующим, когда процент дефектных материалов и оборудования, охватываемых Договором, превышает процент, установленный в Договоре, или, если он не указан, когда процент превышает 10% от общего количества;
- d) вернуть ENEL оборудование / площадки в том же состоянии, в котором они были предоставлены компанией ENEL;
- e) освободить ENEL от любых претензий третьих лиц.

14.5. Вышеуказанные обязательства, а также все расходы по различным причинам, вытекающие из исполнения гарантии, являются исключительной ответственностью Подрядчика, при этом ENEL не несет ответственности за какие-либо расходы или издержки.

14.6. Компания ENEL имеет право принимать решения, которые должны быть надлежащим образом доведены до сведения Подрядчика, в отношении исправления и корректировки или повторного исполнения, создания или сборки какой-либо продукции, признанной дефектной. Компания ENEL может



заказать, по обоснованным причинам, корректировки, исправления, ремонт или временную замену, стоимость которых должна покрываться Подрядчиком, до прибытия новых частей, создания или сборки вновь, при необходимости.

14.7. В любом случае, меры по устранению дефектов, упомянутые в подпункте 15.6., принимаются Подрядчиком в кратчайшие сроки, т.о. чтобы они оказывали наименьшее влияние на компанию ENEL и, следовательно, не вызывали задержек в завершении работ или не прерывали обслуживание установок или, если это невозможно, сводя к минимуму задержку или время, в течение которого установки полностью или частично недоступны.

14.8. В случае невыполнения Подрядчиком обязательств, указанных в настоящем пункте, ENEL имеет право принять любые соответствующие меры самостоятельно или путем обращения за помощью к третьим лицам за счет Подрядчика. Подрядчик также обязан возместить компании ENEL любой ущерб или убытки, которые она понесла, как это предусмотрено Договором.

14.9. Гарантийный срок приостанавливается на дату, когда решение ENEL надлежащим образом доводится до сведения Подрядчика, и соответственно продлевается до завершения всех ремонтных работ, замен или новых сборочных работ, или работ, которые должны быть выполнены в соответствии с гарантией.

14.10. На запасные части также распространяется вышеупомянутая гарантия.

14.11. Если гарантийный срок закончился удовлетворительно, и любые аномалии, дефекты или недостатки, обнаруженные или созданные в течение этого периода, были устранены, в случае, если Предварительный документ о получении был предварительно подписан, Заключительный документ о получении должен быть оформлен, а экономические гарантии, предоставленные Подрядчиком, могут быть сняты с него.

14.12. Истечение срока гарантии или итоговая приемка материалов/работ по Договору не освобождает Подрядчика от ответственности за дефекты или скрытые дефекты, а также от ответственности в соответствии с действующим законодательством или в рамках настоящего Договора.

15. ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ.

15.1. Без ущерба для положений подпункта «ПРЕКРАЩЕНИЕ» невыполнение Подрядчиком сроков поставки, указанных в Договоре, как частичных, так и окончательных, или любое другое нарушение обязательств, предусмотренных в Договоре, может привести к применению штрафа ENEL в соответствии с согласованными условиями. Вышеуказанные штрафные санкции не исключают и не ограничивают право ENEL на компенсацию любого дальнейшего ущерба.

15.1. Если общая сумма примененных штрафных санкций превышает порог, указанный в Договоре, ENEL оставляет за собой право расторгнуть Договор в любое время

15.2. Если ENEL будет лишен в течение гарантийного периода возможности иметь или использовать материалы или оборудование, на которые распространяется действие Договора, или завершение работ или собранные установки вследствие дефекта, несовершенства или повреждения не по вине ENEL, или из-за недостатков в исполнении действий, предпринятых для устранения указанных дефектов, ENEL может применять штрафы, предусмотренные в Договоре.

15.3. Применение установленных штрафных санкций не освобождает Подрядчика от ответственности в соответствии с положениями пункта «ГАРАНТИИ ПОДРЯДЧИКА» выше или в соответствии с пунктом «ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ПРЕКРАЩЕНИЕ И ОТКАЗ».

15.4 Процедура взыскания штрафных санкций осуществляется в порядке и сроки, установленные Договором или применимым законодательством.

15.5 Неприменение одного или нескольких штрафных санкций не означает отказа компании ENEL от применения аналогичных штрафных санкций или тех, которые впоследствии возникнут по той же причине.



16. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ПРЕКРАЩЕНИЕ И ОТКАЗ ОТ ДОГОВОРА.

16.1. Приостановка работ.

16.1.1. Если по какой-либо причине компания ENEL считает необходимым или обязательным приостановить всю или часть деятельности, предусмотренной Договором, она должна направить письменное сообщение Подрядчику с указанием причины и оценки продолжительности приостановления. Приостановление вступает в силу с даты, указанной в уведомлении. Подрядчик должен с этой даты прекратить свою деятельность и хранить и обслуживать материалы, оборудование и работы без ущерба для всех обязательств, вытекающих из действующего законодательства и/или установленных в Договоре.

16.1.2. О возобновлении деятельности Подрядчик будет заблаговременно уведомлен компанией ENEL посредством письменного уведомления, и это должно произойти не позднее указанного в настоящем документе дня. Оставшийся срок для завершения приостановленной части исполнения Договора начнет действовать с этой даты. Подрядчик имеет право на получение оплаты, определенной в Договоре, за уже выполненную деятельность\проект. Оплата работ\проектов, находящихся, по уведомлению, на продвинутой стадии реализации и не предусмотренных Договором, осуществляется путем переговоров между Сторонами.

16.2. Отказ от Договора.

16.2.1. ENEL может выйти из Договора в любое время, независимо от того, на какой стадии находятся работы, мероприятия и проекты. Отказ от Договора должен быть оформлен и отправлен в письменной форме с подтверждением получения и вступает в силу с даты, когда ENEL сообщит, какие действия должны быть завершены, а какие должны быть немедленно прекращены. Работы, должным образом выполненные Подрядчиком до даты аннулирования, будут оплачены ENEL в соответствии с договорными ценами. ENEL возмещает Подрядчику расходы после рассмотрения соответствующих удовлетворительных доказательств, представленных Подрядчиком того, что было прервано, а также за то, что не было исполнено. С этой целью ENEL возмещает меньшую сумму между (i) суммой, равной расходам, понесенным Подрядчиком в связи с этими видами деятельности, за заказы, которые стали безотзывными, и (ii) суммой, равной фактическому экономическому ущербу, понесенному Подрядчиком.

16.2.2. Подрядчик может отказаться от исполнения Договора в соответствии с положениями применимого к Договору права.

16.3. Расторжение.

16.3.1. Компания ENEL вправе расторгнуть Договор в случаях, предусмотренных законодательством и/или во всех случаях, предусмотренных Договором, и/или в следующих случаях, при наличии причины, препятствующей или существенно влияющей на надлежащее выполнение работ, предусмотренных Договором:

- a) смерть Подрядчика, в случае физического лица, или, для обеих сторон, изменение их правоспособности, которое существенно препятствует или изменяет исполнение Договора.
- b) роспуск, преобразование, уменьшение капитала или существенные изменения в руководящих органах любой из Сторон в случае, если указанные изменения оказывают негативное влияние на исполнение Договора, или в случае, если указанные изменения со стороны Подрядчика противоречат «ЭТИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ ПОВЕДЕНИЯ» ENEL.
- c) снижение правоспособности или экономической/финансовой платежеспособности или любого другого типа юридических трудностей, или любого другого характера, который влияет на нормальное исполнение обязательств любой из Сторон.
- d) прерывание или необоснованное приостановление Подрядчиком исполнения Договора.



- е) общая сумма штрафов, в конечном итоге примененных к задержке во время выполнения работ, достигла максимума, указанного в соглашении, или задержка Подрядчика такова, что она не полностью соответствует объему работ по Договору, установленному ENEL.
- ф) невозможность получения Подрядчиком в срок сертификатов и необходимых согласований для правильного исполнения Договора в отношении собственной продукции или деятельности, либо их утрата в период действия Договора.
- г) неспособность Подрядчика устранить нарушения соответствующих технических условий и / или в случае повторения ошибок или дефектов или нарушений в отношении инструкций, предоставленных ENEL.
- h) невозможность выполнения или нарушение Подрядчиком и / или его Субподрядчиками или третьей стороной, назначенной Подрядчиком договорной деятельности или любого из требований в соответствии с действующим законодательством.
- и) невыполнения обязательств, связанных с интеллектуальной собственностью, конфиденциальностью и обработкой персональных данных, в соответствии с законодательством, применимым к Договору.
- j) проверка в любое время, после подписания Договора, любого упущения или недостоверности любой информации или декларации, предлагаемой Подрядчиком в отношении соблюдения правовых, экономических, финансовых, технических или договорных условий.
- к) ненадлежащее исполнение Договора по причинам, связанным с Субподрядчиком или любым лицом, указанным Подрядчиком, и / или невыплата компенсации за ущерб, причиненный любому лицу.
- l) любое другое нарушение Подрядчиком, которое может помешать или оказать существенное и неблагоприятное влияние на удовлетворительное исполнение Договора, или любую другую причину, указанную в Договоре в качестве причины прекращения.
- м) отказ Подрядчика от выполнения каких-либо работ по Договору.
- п) отказ Подрядчика возобновить выполнение работ по Договору, который ENEL (по любой причине) распорядилась приостановить, когда ENEL сама указала на его возобновление.
- о) выполнение Подрядчиком действий, наносящих вред имиджу ENEL.
- р) действия, упущения, поведение или ситуации, связанные с Подрядчиком, которые могут представлять риск для репутации ENEL и которые ведут к снижению доверия ENEL к честности и благонадежности Подрядчика, а также к его надежности для осуществления деятельности в соответствии с положениями настоящего Договора.
- q) несоблюдение хотя бы одного из требований, установленных для одобрения (если они требовались), в отношении заключения и соответствия Договора. В случае, если Подрядчик не информирует ENEL о вышеуказанных ситуациях и без ущерба для права последнего расторгнуть Договор, ENEL может приостановить выплаты Подрядчику для выполнения договорных обязательств перед третьими лицами, вытекающих из правильного и полного исполнения Договора Подрядчиком.

16.3.2. В указанных выше случаях ENEL может расторгнуть Договор с даты отправки сообщения в письменной форме – также в электронном формате, когда это предусмотрено Договором – Подрядчику, или ENEL может, тем не менее, требовать надлежащего исполнения без ущерба для своего права требовать компенсацию за любые убытки или ущерб.

16.3.3. В случае расторжения Договора по причинам, связанным с Подрядчиком, ENEL имеет право приобрести материалы, которые Подрядчик уже изготовил, полностью или частично, или поставил, заплатив соответствующие стоимости, если это предусмотрено Договором.



16.3.4. В случае несоблюдения Подрядчиком, ENEL может, без ущерба для права применять штрафы или предпринимать юридические действия в отношении своего права на возмещение убытков, предпринять следующие меры:

- a) приостановить платежи Подрядчику.
- b) реализовать финансовые гарантии, предоставленные Подрядчиком.

17. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ.

17.1 Договор подпадает под действие концепции и определения форс-мажорных обстоятельств, установленных законодательством и судебной практикой, применимыми к Договору. Ни одна из Сторон не несет ответственности за нарушение своих обязательств, если исполнение задерживается или не может быть осуществлено вследствие форс-мажорных обстоятельств.

17.2 Подрядчик не вправе ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы в приведенных ниже случаях:

- a) метеорологические условия или явления, которые Подрядчик, имеющий опыт работы на объектах, может разумно предсказать, и чьи вредные воздействия могли быть частично или полностью устранены Подрядчиком;
- b) задержки или неспособность обеспечить материалы или кадровые ресурсы, которые имели место, несмотря на их разумную предсказуемость, или которые можно было бы избежать или исправить заранее;
- c) забастовки или трудовые споры в отношении Подрядчика или его Субподрядчиков, за исключением случаев национальной забастовки или забастовки всего сектора или отрасли;
- d) задержки или нарушения Договора Субподрядчиком любого Подрядчика, если такие задержки или нарушения Договора не являются в свою очередь следствием форс-мажорных обстоятельств;
- e) статус участка, на котором осуществляется договорная деятельность, который известен и принят Подрядчиком;
- f) технические, экономические или финансовые трудности Подрядчика или его Субподрядчиков.

17.3 Сторона, на исполнение Договора которой влияют события, которые она считает причиной возникновения обстоятельств непреодолимой силы, уведомляет об этом другую сторону в письменном виде в кратчайшие сроки и обязательно в течение максимум пяти (5) календарных дней со дня, когда стороне стало известно о вышеупомянутых фактах. В указанном уведомлении:

1. определить события и обстоятельства, в которых они произошли;
2. детализировать расчетную продолжительность ситуации;
3. соотнести затронутые договорные обязательства и меры, которые она примет для уменьшения, по возможности, негативных последствий фактов при исполнении Договора;
4. приложить документы, доказывающие, что причинно-следственные события следует рассматривать как причину возникновения форс-мажорных обстоятельств.

17.4 Другая Сторона должна ответить в письменной форме, принимая причину или нет обоснованным образом, в течение максимум десяти (10) календарных дней после получения вышеупомянутого уведомления. Отсутствие ответа от уведомленной Стороны в течение вышеупомянутого периода понимается как согласие с приведенной причиной.



17.5 В случае форс-мажорных обстоятельств, выполнение затронутых задач будет приостановлено по причине форс-мажорных обстоятельств, без претензий на компенсацию какой-либо из Сторон. Договорные обязательства, не затронутые форс-мажорными обстоятельствами, должны по-прежнему исполняться в соответствии с условиями и положениями Договора, действующими до наступления указанной причины.

17.6 Если вследствие форс-мажорных обстоятельств исполнение Договора существенно пострадает и приостановится на срок более ста восьмидесяти (180) календарных дней, или в случае доказательства того, что это невозможно выполнить, любая из Сторон может потребовать расторжения Договора, без компенсационных последствий между Сторонами.

18. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ТРУДОВОМУ ПРАВУ.

Подрядчик несет единоличную ответственность за организацию персонала, который он нанимает – в различных целях – для исполнения Договора, с тем чтобы его обязанности были четко определены и отличались от обязанностей ENEL.

19. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГАРАНТИЯ.

19.1. Подрядчик обеспечивает выполнение всех договорных обязательств и возмещение убытков, вызванных нарушением Договора, на сумму, равную 10% от Цены Договора, если в Соглашении не указан иной процент.

19.2. Обеспечение может быть предоставлено по выбору Подрядчика, либо наличными, либо в виде гарантии, выданной финансовым учреждением, утвержденным Enel и соответствующим критериям, перечисленным ниже.

19.3 Экономическая гарантия должна:

- иметь безусловный и безотзывный характер;
- быть выдана в пользу Enel;
- подлежать оплате по первому требованию Enel, сразу после представления письменного заявления в учреждение-эмитент о том, что она имеет право на погашение экономической гарантии.

19.4 Финансовым учреждением, выдающим гарантию, является Банк, страховая компания или финансовый посредник, уполномоченный соответствующими органами осуществлять поручительскую деятельность.

19.5. В случае ухудшения кредитоспособности эмитента, Подрядчик предоставляет в течение 60 дней по требованию Enel замену гарантии, выданной финансовым учреждением, утвержденным Enel. В случае непредоставления гарантии Enel может, в соответствии с действующим законодательством, удержать и приостановить платежи, причитающиеся Подрядчику.

19.6. Наличие гарантии не означает, что ответственность Подрядчика по настоящему Соглашению ограничивается суммой или сроком действия гарантии

19.7. Если Цена Договора увеличивается в ходе его исполнения, Enel может потребовать от Подрядчика предоставления дополнительной или заменяющей экономической гарантии для покрытия увеличенной Цены Договора.

19.8 В случае невыполнения Подрядчиком дополнения или замены гарантий, предусмотренных в пунктах 19.5. и 19.7, Enel оставляет за собой право расторгнуть Договор или, в соответствии с действующим законодательством, удержать и приостановить выплаты Подрядчику до тех пор, пока не будет достигнута необходимая сумма обеспечения.

20. СТРАХОВАНИЕ.



20.1. Поставщик принимает на себя ответственность за травмы или ущерб, причиненный здоровью или собственности (даже по вине субподрядчиков или агентов третьих лиц), в результате осуществления деятельности по Договору, и обязуется получить страховой полис, за свой счет, в отношении риска, а также у страховых компаний со стабильным финансовым положением и надежной репутацией, на весь срок действия Договора, и страховым обеспечением следующего:

- a) убытки или ущерб, который может быть причинен материалам и оборудованию, предусмотренным Договором в процессе их обработки, погрузки и транспортировки, вплоть до момента и места доставки компании ENEL, при этом, Подрядчик несет полную ответственность за ущерб, причиненный материалам или оборудованию. Это обязательство также берет на себя Подрядчик в отношении материалов и оборудования, предоставленных компанией ENEL для исполнения Договора, с момента их предоставления Подрядчику или его Субподрядчикам до момента их возвращения компании ENEL.
- b) гражданская ответственность за убытки и ущерб, которые могут быть причинены ей, ее собственным персоналом или субподрядчиками персоналу или имуществу компании ENEL и/или третьих лиц, возникшие в результате осуществления деятельности по Договору. Ни при каких обстоятельствах компания ENEL не несет ответственность за причины, возникшие по вине Подрядчика.

20.2. Аналогичным образом, Подрядчик обязуется застраховать гражданскую ответственность с достаточными ограничениями по размеру компенсации в соответствии с риском, покрыть требования о возмещении ущерба имуществу, персоналу и/или материальному ущербу, который может быть причинен компании ENEL или третьим сторонам в результате дефектов или неисправностей материалов или оборудования Подрядчика. Кроме того, Подрядчик несет ответственность за ущерб окружающей среде или неизбежную возможность его возмещения, а также расходы, связанные с предотвращением, сокращением и ремонтом, в соответствии с условиями, установленными в применимом законодательстве.

20.3. Если Договором не предусмотрено хранение материалов Подрядчиком в помещениях компании ENEL, то последний может потребовать, а Подрядчик обязан предусмотреть, в дополнение к ранее упомянутому страхованию, страхование от кражи и других повреждений, которые могут возникнуть у хранящихся материалов, на весь срок действия Договора.

20.4. Вышеуказанные полисы должны включать положение, обязывающее страховую компанию осуществлять выплаты напрямую компании ENEL. Лимиты страхового полиса должны охватывать страховые случаи, связанные с ущербом, в связи с претензиями, полученными в период исполнения Договора и/или по истечении гарантийного срока.

20.5. Страховой полис предусматривает полный отказ страховщика в пользу ENEL без каких-либо исключений.

20.6. Считается, что наличие, действительность и эффективность страховых полисов, упомянутых в настоящем пункте, является существенным условием для ENEL и, следовательно, если Подрядчик не в состоянии постоянно доказывать, что он имеет страховую защиту, ENEL может расторгнуть Договор без ущерба для обязательства по выплате компенсации за ущерб, понесенный ENEL.

20.7. Если ENEL считает, что страховая защита Подрядчика недостаточна для покрытия риска, как для поставки материалов или оборудования, так и для завершения работ или услуг по Договору, Подрядчик соглашается пересмотреть и изменить страховую защиту в соответствии с требованиями Договора.

20.8. Аналогичным образом, Подрядчик обязуется за свой счет и с финансово стабильными страховыми компаниями, имеющими признанную хорошую репутацию, заключить договор любого другого



вида обязательного страхования, который может потребоваться в соответствии с применимым законодательством, на весь срок действия Договора.

21 ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ.

21.1. Подрядчик должен гарантировать ENEL, в обязательном порядке, и, если потребуется, обязуется подтвердить с помощью документации законное использование товарных знаков, патентов, промышленных образцов или необходимых лицензий на указанные права, например, обязательная лицензия на осуществление предпринимательской деятельности, в случае необходимости специального разрешения на предоставление договорных услуг, а также то, что эти товарные знаки и лицензии не нарушают права третьих лиц.

21.2. В случае лицензий, они должны быть зарегистрированы в учреждениях компетентных органов, при этом ENEL оставляет за собой право потребовать от Подрядчика предоставления документации и/или каких-либо сертификатов.

21.3. Стороны соглашаются, что в отношении продукции, образцов или технических спецификаций ENEL, поставляемых ENEL Подрядчику для исполнения Договора, Подрядчик: (i) ни в коем случае не должна копировать, воспроизводить, обрабатывать, переводить, изменять, адаптировать, разрабатывать, декомпилировать, удалять с учетом инженерного анализа (или, в любом случае, с учетом операций, направленных на извлечение исходных кодов), полностью или частично, какую-либо такую продукцию, образцы или технические требования ENEL, и (ii) должен обеспечить соблюдение вышеуказанных запретов также соответствующими участвующими уполномоченными лицами и лицами, которые могут быть привлечены к участию в исполнении Договора Подрядчиком.

21.4. Подрядчик несет ответственность за получение лицензий, разрешений и согласований, необходимых держателям патентов, образцов и соответствующих товарных знаков, а также прав интеллектуальной собственности. Подрядчик несет ответственность за уплату любых налогов или пошлин, подлежащих уплате на этом основании.

21.5. В случае Договоров поставки, если в результате спора собственников или концессионеров прав, указанных в настоящем пункте, ENEL обязана полностью или частично изменить материалы, поставляемые по Договору, они должны быть изменены в кратчайшие сроки за счет Подрядчика, без ухудшения качества поставки, эксплуатационных характеристик или гарантий. Если это происходит, то проводится новый процесс официального утверждения опытных образцов, если это предписано для данного типа поставки и до поставки материалов.

21.6. Если против ENEL предприняты правовые действия третьей стороной за нарушение Подрядчиком обязательств, упомянутых в предыдущем подпункте, Подрядчик должен, по запросу ENEL, предоставить покрытие (как указано в пункте « ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГАРАНТИЯ ») в отношении стоимости исков в течение десяти (10) календарных дней. Подрядчик освобождает ENEL от любой ответственности за нарушения прав интеллектуальной собственности, которые могут возникнуть, и обязуется предпринять все необходимые для защиты ENEL действия от любых претензий или судебных исков против нее, а также обязуется компенсировать ENEL все убытки или ущерб, будь то прямой или косвенный, вытекающий из исковых требований или по повестке.

21.7. Любые иски, будь то судебные или внесудебные, предъявляемые к Подрядчику третьими сторонами в отношении прав интеллектуальной собственности, должны незамедлительно доводиться до сведения ENEL.

21.8. ENEL владеет всеми документами, чертежами, планами, программами для ЭВМ, а также их копиями, которые она предоставляет Подрядчику для выполнения договорных услуг, а также изобретениями, патентами, полезными моделями и другими правами промышленной собственности, которые необходимы или будут необходимы для выполнения договорных услуг на основании документации, предоставленной ENEL Подрядчику. Подрядчик использует их исключительно для целей исполнения



Договора и возвращает их компании Enel, приняв надлежащие меры предосторожности в отношении обработки, использования и передачи данных для обеспечения безопасности и неразглашения, в соответствии с пунктом «КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ» ниже.

21.9. Права интеллектуальной собственности, технологии и методики, являющиеся результатом работ или услуг, выполненных Подрядчиком при исполнении Договора, а также создаваемые записи принадлежат ENEL, без предоставления Подрядчику какого-либо права на повышение цены, указанной в договоре на указанные работы или услуги.

21.10. Чертежи, документы, планы, компьютерные программы, а также их копии и вообще любые результаты (и связанные с ними права промышленной и интеллектуальной собственности, включая, без ограничений, патентные заявки, находящиеся на рассмотрении патенты, права на базы данных, авторские права, торговые марки, торговые и промышленные права на коммерческую тайну и любые приложения к ним на всемирной основе, проекты и модели программного обеспечения, ноу-хау), сгенерированные Подрядчиком во время исполнения Договора («Приоритетные права интеллектуальной собственности»), должны принадлежать исключительно ENEL, которая также автоматически станет владельцем любых соответствующих незавершенных работ, периодически возникающих в ходе исполнения Договора. Каждая Сторона признает и соглашается с тем, что исходные Приоритетные права интеллектуальной собственности каждой стороны остаются исключительной собственностью такой стороны, а другая сторона не имеет никаких претензий в отношении любого такого права; Такие Приоритетные права интеллектуальной собственности означают все настоящие и будущие права на промышленную и интеллектуальную собственность, включая, без ограничений, патентные заявки, находящиеся на рассмотрении патенты, права на базы данных, авторские права, торговые марки, права на коммерческую и промышленную тайну и любые их заявки на всемирной основе, проекты и модели программного обеспечения, ноу-хау, относящиеся к каждой Стороне до подписания настоящего Договора или последовательно приобретенные в параллельных проектах, выходящих за рамки настоящего Договора. Поэтому, если Подрядчик должен Приоритетные права интеллектуальной собственности для исполнения настоящего Договора, любые приоритетные права интеллектуальной собственности, принадлежащие ENEL, должны быть ограничены надстройками («Дополнениями»), которые являются дополнительными частями (генерируемыми Подрядчиком) при исполнении Договора на основе его Приоритетных прав интеллектуальной собственности), которые никоим образом не включают в себя или не содержат какие-либо из его Приоритетных прав интеллектуальной собственности. Стороны письменно согласовывают перечень вопросов, составляющих такие Дополнения, ранее и/или в течение 30 (тридцати) дней после окончания или прекращения действия Договора.

21.11. Маркетинговые методы и способы, которыми технология, охватываемая Договором, распространяется третьим лицам, а также любые вытекающие из этого выгоды, регулируются Договором.

21.12. В случае нарушения Подрядчиком обязательств, связанных с промышленной и интеллектуальной собственностью, указанных в настоящей статье, ENEL имеет право расторгнуть Договор без ущерба для своего права на любое действие и компенсацию любого понесенного ущерба.

22 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.

22.1. Вся информация, которую любая из Сторон предоставляет (устно, письменно, в электронном формате или любым другим способом) для целей и/или во время исполнения Договора, а также любая другая информация, о которой Стороны могут обладать знаниями в результате заключения других договоров, заключенных между Сторонами, и/или их предварительных переговоров, а также использования всех документов, информации и специальных знаний (независимо от того, как они были составлены, получены или разработаны) только для целей исполнения Договора, и она является конфиденциальной.

22.2. Например, термин «конфиденциальный» относится, помимо прочего, ко всей информации, касающейся бизнес-стратегий, информации о продукции и/или производственных процессах (проектирование, обучение и разработка), средствах производства, информации о продажах, стратегиях развития и управлении клиентами и др. Он также применяется к экономическим, финансовым и техническим документам, а также к процессам, патентам, лицензиям или любой другой информации, которую любая из сторон предоставила другой стороне в связи с исполнением Договора.



22.3. Конфиденциальная информация не может быть разглашена без предварительного письменного и явного разрешения стороны, владеющей такой информацией, за исключением случаев, когда получающая сторона юридически обязана передать ее или, когда это предписано компетентным органом, или, когда отказ сделать это является незаконным. Без предварительного письменного и явного разрешения Стороны, которая владеет конфиденциальной информацией, другая Сторона не может копировать, воспроизводить, переводить, изменять, адаптировать, разрабатывать, разбирать, отделять, выполнять операции обратного инжиниринга или любые операции, предназначенные для извлечения исходных кодов – полностью или частично – предоставленной конфиденциальной информации.

22.4. Конфиденциальная информация включает в себя всю информацию, касающуюся Стороны, предоставленную другой Стороне до или во время исполнения Договора, либо администраторами, менеджерами или сотрудниками Стороны, которая владеет информацией, либо Субподрядчиками или дочерними компаниями Стороны, которая владеет информацией, и ее соответствующими администраторами, менеджерами, сотрудниками или субподрядчиками (далее «Представители Стороны, владеющей информацией»). Конфиденциальная информация также включает в себя всю информацию, касающуюся представителей Стороны, которой принадлежит информация, которую эта Сторона или ее собственные представители смогли предоставить другой Стороне до или во время исполнения Договора. Для этой цели:

- термин «дочерняя компания» относится к любой компании, контролируемой одной из Сторон, или одной из Сторон вместе с другими третьими сторонами, в течение всего периода действия такого контроля и в течение периода, в течение которого распространяется информация;
- термин «контроль» относится к прямой или косвенной способности контролировать деятельность и стратегию компании, а также ко всем случаям, когда любая компания из группы компаний любой из Сторон владеет более чем пятьюдесятью процентами (50%) акционерного капитала или акциями с правом голоса, прямо или косвенно.

22.5. Не будет считаться конфиденциальной следующая информация:

- информация, по которой получающая ее Сторона может доказать, что она уже знала ее на законных основаниях до начала исполнения Договора;
- информация, по которой получающая ее Сторона может доказать, что она получила ее от третьих лиц, не подпадающих под действие соглашения о конфиденциальности.

22.6. Каждая из Сторон:

- должна ограничивать разглашение конфиденциальной информации исключительно представителями, которым она фактически необходима в силу степени их вовлеченности в исполнение Договора;
- обязать своих представителей и обеспечить полное соблюдение ими обязательств, содержащихся в настоящем пункте;
- будет нести ответственность за любое действие или бездействие со стороны своих представителей, которое приводит к нарушению обязательства по сохранению конфиденциальности.

22.7. Сторона, получающая конфиденциальную информацию, обязана создавать и обрабатывать логические и физические данные с использованием наилучших доступных международных методов и практик, чтобы гарантировать защиту указанных данных от несанкционированного уничтожения, манипулирования, доступа или воспроизведения и после истечения срока действия Договора, вернуть все данные, документы и информацию, предоставленные другой Стороной или находящиеся в ее распоряжении, для выполнения договорных действий, в дополнение к уничтожению всех копий и файлов,



которые могут у нее быть, если только она не получила письменное Разрешение на противоположное от той Стороны, которая предоставила конфиденциальную информацию.

22.8. Обе Стороны гарантируют, что конфиденциальная информация не будет разглашена во время исполнения Договора и в течение пяти (5) лет после его истечения, за исключением случаев, когда в Договоре оговорен другой срок или, когда это требуется по закону или компетентным органом. В случае необходимости Сторона, которой предлагается раскрыть конфиденциальную информацию, незамедлительно уведомляет другую Сторону о таком запросе (когда это юридически возможно), с тем чтобы она могла принять необходимые меры для защиты своих прав. Стороны будут раскрывать только информацию, требуемую законом, и должны получить заявление от того, кто получает информацию, которая останется конфиденциальной.

22.9. Если информация классифицируется ENEL как «строго конфиденциальная», должны применяться следующие правила:

- пароль, необходимый для доступа к ИТ-системам, должен быть персональным или индивидуальным, храниться в секрете и изменяться каждые шестьдесят (60) дней;
- доступ к информационным системам должен быть ограничен программным обеспечением / инструментами, предоставляемыми специально для выполнения необходимых действий; использование сетевых сервисов или соединений в целях, не связанных с деятельностью, которая должна быть выполнена, запрещено;
- любая транзакция, разработанная через ИТ-системы ENEL, не должна нарушать применимое местное законодательство;
- используемая рабочая станция (постоянная или временная) не может подключаться к интернет-сервисам, отличным от предоставляемых или разрешенных ENEL, и должна иметь установленную антивирусную программу. Должны быть приняты все необходимые меры для предотвращения распространения вирусов, вредоносного программного обеспечения или любого незаконного программного обеспечения, которое может привести к перерывам в обслуживании или потере данных;
- все учетные записи электронной почты, хранилища файлов или коммуникационные платформы (включая социальные сети) должны быть явно предоставлены или авторизованы ENEL;
- конфиденциальные данные должны храниться, передаваться или отменяться соответствующим программным обеспечением;
- запрещается изменять конфигурацию системы во избежание проверок безопасности.

22.10. Подрядчику запрещается разглашать любыми способами (например, но не ограничиваясь публикациями в прессе, пресс-релизами, интервью) любую информацию, которая считается конфиденциальной в соответствии со статьей. Обе Стороны обязуются в письменной форме согласовать содержание, средства связи, дату публикации статей в прессе, а также новости или сообщения любого рода в связи с Договором или любым вопросом или информацией, относящейся к нему.

22.11. Если ENEL разрешает субподряд или передачу Договора в письменной форме, Подрядчик должен получить от Субподрядчика или цессионария соглашение о конфиденциальности с теми же условиями, которые содержатся в этом пункте.

22.12. Обе Стороны признают и соглашаются с тем, что компенсация ущерба не может представлять собой достаточной компенсации за нарушение конфиденциальности и что сторона, которая страдает от нарушения, имеет право обратиться за другим возмещением или избежать любого возможного нарушения или повреждения такого нарушения в соответствии с действующим законодательством. В случае нарушения требований конфиденциальности, любая из Сторон может расторгнуть Договор.

22.13. Вышеуказанное средство правовой защиты не будет считаться единственным доступным, но будет дополнять все другие права и средства правовой защиты, доступные в соответствии с применимым законодательством. В случае нарушения обязательств по конфиденциальности и без ущерба для



вышеизложенного, а также в случае нарушений, указанных в настоящей статье, ENEL имеет право расторгнуть Договор, а также право предпринять любые действия, направленные на получение компенсации за причиненный ущерб.

22.14. ENEL оставляет за собой право проводить периодические проверки, уделяя особое внимание мерам безопасности, применяемым в случаях, когда информация считается и классифицируется ENEL как конфиденциальная.

22.15. В любое время, если того требует Сторона, предоставляющая конфиденциальную информацию, другая сторона должна вернуть или уничтожить или потребовать, чтобы ее представители возвратили или уничтожили все копии конфиденциальной информации, находящиеся в вашем распоряжении или в распоряжении ваших представителей. Кроме того, Сторона, получающая информацию, сделает все возможное или потребует от своих представителей сделать это, вернуть или уничтожить любые данные, хранящиеся в электронном формате, и подтвердит уничтожение указанных данных Стороне, предоставляющей конфиденциальную информацию. в течение максимум пятнадцати (15) дней с момента запроса.

22.16. Каждая сторона признает и соглашается с тем, что конфиденциальная информация является и остается исключительной собственностью стороны, раскрывающей ее, и ее представителей. Ничто в Договоре не должно пониматься – если это прямо не указано в письменной форме – как предоставление лицензии или аналогичных прав в вопросах патентов, авторских прав, изобретений, открытий или улучшений, сделанных, задуманных или приобретенных как до, так и после исполнения Договора.

23. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ.

Как ENEL, так и Подрядчик заявляют о соблюдении действующего законодательства о защите и обработке персональных данных. При обработке персональных данных от имени Enel Подрядчик принимает надлежащие технические и организационные меры безопасности во избежание нарушений персональных данных, соблюдает общее европейское Положение о защите данных 679/2016, когда это применимо, в пределах или за пределами Европейского Союза, и информирует Enel без неоправданной задержки о любом нарушении персональных данных, произошедшем при исполнении Договора.

24. ОЦЕНКА ПОСТАВЩИКА.

24.1 Компания ENEL создала систему оценки поставщиков для оценки и постоянного мониторинга деятельности своих Подрядчиков.

24.2 Рейтинг поставщика может быть применен ко всем компаниям, работающим с ENEL.

24.3 Если Enel решит провести оценку Подрядчика, оценка может основываться на показателях, которые отражают уровень предлагаемого качества, соответствие срокам выполнения, соответствие действующим законам об охране окружающей среды и безопасности, соблюдение принципов социальной ответственности. Затем эти показатели объединяются для получения показателя рейтинга поставщика (так называемого ПРП).

24.4 ENEL может оценивать Подрядчика от этапа закупок до этапа исполнения Договора, основываясь на информации, собранной с помощью цифровых инструментов Enel.

24.5 В случае неудовлетворительной работы ENEL может потребовать от Подрядчика представить планы восстановления с согласованным содержанием и условиями или предпринять



действия, которые Enel сочтет целесообразными в лучшем случае. В случае отличной работы Enel может оценить стимулирующие действия.

25. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОХОДОВ³.

25.1. Этот Раздел всегда будет рассматриваться как порядок изменения Договора и будет применяться только (i) как минимум половина Договора должна быть исполнена и (ii) только один раз во время выполнения работ.

25.2. Подрядчик может определить потенциальные новые возможности в отношении работ/услуг/поставок и/или потенциальные возможности для повышения качества исполнения Договора (далее – «Предложение»).

25.3. Если Подрядчик идентифицирует Предложение, Стороны должны обсудить такое Предложение, включая вероятность того, что такое Предложение приведет к экономии для ENEL и/или улучшению качества выполнения Работ/Услуг/Поставок, и, в случае одобрения ENEL, Подрядчик должен провести дальнейшее исследование Предложения и представить письменное предложение ENEL во взаимосогласованные сроки.

25.4. Предложение Подрядчиков должно включать, если применимо:

- а) рекомендуемые изменения (подробное описание предлагаемого плана работы, включая план проекта, с изложением обязанностей каждой стороны, если такая возможность должна быть реализована);
- б) анализ затрат и выгод (прямых и косвенных);
- в) расчетные текущие расходы, которые могут быть понесены Подрядчиком и понесены компанией ENEL (как прямые, так и косвенные);
- г) ожидаемая экономия и/или улучшения в услугах (финансовых или иных), которые будут достигнуты ENEL;
- е) любое влияние на Договор;

25.5. В любом случае, взаимно согласованная стоимость должна быть отнесена на счет такой потенциальной экономии или улучшенных работ/услуг/поставок и использована в качестве основы для любого распределения прибыли, как указано ниже («Отчет о получении доли»).

25.6. ENEL в течение 15 дней с момента получения предложения проинформирует Подрядчика о дате проведения совещания для обсуждения Предложения. Стороны встретятся для обсуждения Предложения, и в частности:

- инвестиции (финансовые или иные);
- предполагаемая сумма экономии и/или улучшения услуг;
- Отчет о получении доли;
- Порядок изменения (Сроки любых платежей или корректировок цен);
- Формула распределения прибыли (если таковая имеется), которая будет применяться для компенсации Подрядчику в отношении предложения.

25.7. После совещания Подрядчик должен представить пересмотренное Предложение в ENEL (далее «Пересмотренное Предложение»). ENEL оценивает пересмотренное предложение и

³ Данное положение применимо только к Договорам, на которые не распространяется законодательство, запрещающее или ограничивающее использование этого механизма.



обязана – в письменной форме в течение 30 (тридцати) дней (или в любое другое время, согласованное между сторонами и указанное в Договоре) – принять его, отклонить или предложить рекомендации или улучшения. Если ENEL соглашается с Пересмотренным Предложением Подрядчика, Подрядчик должен сформулировать в течение пятнадцати (15) дней план реализации (так называемый «План реализации»), который детально определяет:

- a) описательный План Проекта, в котором Подрядчик будет осуществлять Пересмотренное Предложение;
- b) Изменение объема заказа (в соответствии с согласованным Отчетом о получении доли).

25.8. Настоящий раздел не применяется в случаях, когда Подрядчиком достигается экономия при выполнении им других обязательств, изложенных в настоящем Соглашении. В любом случае любой Заказ на изменение, основанный на Получении доли, должен регулироваться положениями, согласованными Сторонами в Договоре, и во избежание недоразумений все изменения и дополнения к Договору, основанные на Получении доли, должны быть сделаны в форме письменного соглашения к Договору, подписанного уполномоченными представителями сторон.

26. УПРАВЛЕНИЕ.

26.1. Структура управления Договорами.

26.1.1. В случаях, предусмотренных в Договоре, Стороны могут создать комитет (так называемую «Группу проверки») для контроля за ходом выполнения объекта Договора. Группа проверки состоит из равного числа представителей Сторон. Каждая Сторона может периодически менять своих представителей в Группе проверки по своему усмотрению, уведомляя об этом другую Сторону.

26.1.2. Дополнительные представители обеих Сторон, обладающие соответствующими техническими навыками, опытом и знаниями, или внешние консультанты могут периодически – по взаимному согласию сторон – приглашаться для участия в совещаниях Группы проверки без ущерба для обязательства всех третьих сторон подписывать и соблюдать обязательства в отношении конфиденциальности.

26.1.3. Команда по аудиту возглавляется представителем компании ENEL.

26.2. Процесс принятия решений.

Все решения группы проверки должны быть единогласными. Если Группа проверки не прилагает добросовестных усилий для достижения соглашения, этот вопрос должен быть передан представителям ENEL и Подрядчику, указанным для этой цели в Договоре. Эти представители оперативно встречаются и добросовестно проводят переговоры для решения указанного вопроса.

26.3. Ответственность.

26.3.1. В обязанности Группы проверки входит:

- a) поощрять и облегчать сотрудничество и взаимодействие между Сторонами;
- b) контроль и координация передачи информации;
- c) периодически оценивать исполнение Договора;
- d) добросовестно обсуждать все возможные улучшения, которые могут быть приняты на стадии исполнения.

26.3.2. Если иное не предусмотрено Договором, команда по аудиту собирается не реже одного раза в год в ENEL или в других местах, согласованных Сторонами. Кроме того, Группа проверки может встретиться в режиме телеконференции, видеоконференции или другого аналогичного оборудования.



26.3.3. Председатель Группы проверки отвечает за направление повестки дня и достаточно заблаговременно до начала всех совещаний и подготовку заключительного протокола каждого совещания.

26.3.4. Любые расходы на участие в заседаниях осуществляются за счет каждой из Сторон.

27. КПЭ (КЛЮЧЕВОЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ЭФФЕКТИВНОСТИ).

27.1. Подрядчик обязан исполнить Договор, удовлетворяющий уровню обслуживания, если это прямо предусмотрено Договором.

27.2. Стороны контролируют и проверяют достижение уровней обслуживания в порядке и в сроки, изложенные в предыдущем пункте «УПРАВЛЕНИЕ».

28. ГЛОБАЛЬНЫЙ ДОГОВОР.

28.1. Подрядчик обязуется взять на себя ответственность и полностью соблюдать принципы Глобального договора, обеспечивая, чтобы вся деятельность, осуществляемая его собственным персоналом или Субподрядчиками, соответствовала вышеупомянутым принципам. Ниже приведены принципы Глобального договора:

а) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА.

Один: Любой бизнес должен поддерживать и уважать защиту международно признанных прав человека при осуществлении своей предпринимательской деятельности.

Два: Любой бизнес должен обеспечивать, чтобы он не принимал участия в нарушениях прав человека.

б) РАБОТА.

Три: Любой бизнес должен поддерживать свободу объединения и эффективное признание права на ведение коллективных переговоров.

Четыре: Любое предприятие должно поддерживать ликвидацию всех форм принудительного труда, осуществляемого под принуждением.

Пять: Любой бизнес должен поддерживать ликвидацию детского труда.

Шесть: Все компании должны выступать за ликвидацию дискриминации в сфере труда и образования.

в) ЭКОЛОГИЯ.

Семь: Любой бизнес должен вести свои дела превентивным образом, чтобы избежать потенциального ущерба окружающей среде.

Восемь: Любой бизнес должен поддерживать инициативы, направленные на повышение экологической ответственности.

Девять: Любое предприятие должно поощрять разработку и распространение технологий, обеспечивающих охрану окружающей среды.

г) КОРРУПЦИЯ.

Десять: Любая деятельность должна осуществляться с соблюдением принципов борьбы против коррупции во всех ее формах, в т.ч. вымогательство и взятки

28.2. Подрядчик обязуется соблюдать действующее законодательство, связанное вышеупомянутыми принципами, и обязуется информировать ENEL о любой ситуации, которая может привести к невыполнению этих принципов, а также о плане по исправлению таких ситуаций.



28.3. В течение срока действия Договора Подрядчик соглашается разрешить ENEL проверить степень соответствия требованиям настоящего пункта. ENEL может расторгнуть Договор по причинам, связанным с Подрядчиком, в случаях, когда он обоснованно и достаточно осведомлен о том, что Подрядчик или его Субподрядчики нарушили любой из вышеупомянутых принципов.

29. КОДЕКС ЭТИКИ.

29.1. Общие сведения.

29.1.1. Группа ENEL при ведении своей деятельности и управлении своими отношениями руководствуется принципами, содержащимися в ее Кодексе этики, Платформе о недопустимости коррупции и Политике в области прав человека.

29.1.2. При ведении собственного бизнеса и управлении отношениями с третьими лицами Подрядчик руководствуется принципами эквивалентности.

29.1.3. Подрядчик заявляет, что признает обязательства, взятые ENEL в Кодексе Этики, и заявляет, что будет стремиться соблюдать юридические обязательства, касающиеся предотвращения детского труда и защиты женщин; равного обращения и запрета дискриминации, насилия и притеснения; свободы вступления в профсоюз, свободы ассоциации и представительства, запрета принудительного труда, экологической безопасности и защиты, условий охраны здоровья и гигиены, а также соблюдения положений и условий действующего законодательства в отношении вознаграждения, взносов, страхования, налогов – все это относится ко всем работникам, занятым в любом качестве при исполнении Договора. При этом в полной мере понимается, что Конвенции МОТ должны применяться или законы, действующие в Стране, где деятельность должна осуществляться, если последние носят более ограничительный характер.

29.1.4. В этой области, ENEL оставляет за собой право осуществлять контроль и мониторинг деятельности, направленной на подтверждение того, что вышеуказанные обязанности были выполнены, как со стороны Подрядчика, а также о том, что любой из его Субподрядчиков или третьих сторон в любом случае назначаются одинаковыми для исполнения Договора и расторгнуть его немедленно следует доказательство того, что вышеуказанные обязанности были нарушены.

29.1.5. ENEL соблюдает Глобальный договор и в соответствии с десятым принципом этого же Договора продолжает выполнять свои обязательства по борьбе со всеми формами коррупции. Таким образом, ENEL запрещает использование любых обещаний, предложений или просьб о незаконной оплате наличными или другими средствами в целях развития отношений с заинтересованными сторонами, и этот запрет распространяется на всех своих сотрудников. Подрядчик заявляет, что он признает обязательства, взятые на себя ENEL, и обязуется не давать никаких обещаний, предложений или запросов на незаконную оплату при выполнении настоящего Договора в интересах ENEL и/или в интересах своих сотрудников.

29.1.6. В случае нарушения одной из этих обязанностей ENEL оставляет за собой право расторгнуть Договор и потребовать от Подрядчика возмещения убытков.

29.2. Конфликт интересов.

29.2.1. В ходе выполнения Договора Подрядчик обязуется исключительно учитывать интересы ENEL, гарантируя, что не будет ситуаций, которые могут привести к возникновению какого-либо конфликта интересов в отношении действий, которые должны быть выполнены.

29.2.2. В течение всего срока действия Договора Подрядчик обязуется вести себя таким образом, чтобы избежать возникновения конфликта интересов. Во всех случаях, когда это может привести к возникновению ситуации, которая может вызвать конфликт интересов, при условии соблюдения права ENEL прекратить отношения – Подрядчик обязуется незамедлительно направить ENEL письменное



уведомление и выполнить разумные инструкции последней, которые будут продиктованы консультациями и оценкой требований, обоснованно представленных Подрядчиком.

29.3. Положение об охране труда и промышленной безопасности компании.

29.3.1. В ENEL защита не только здоровья и безопасности, но и психологической и физической неприкосновенности людей является не только юридической обязанностью, но и моральной обязанностью по отношению к своим сотрудникам и сотрудникам Подрядчиков.

29.3.2. Цель, которую ENEL надеется выполнить, – это рабочее место с отсутствием несчастных случаев. В ENEL никакая работа не может быть выполнена таким образом, который может поставить под угрозу промышленную безопасность. Именно поэтому, как установлено в Политике прекращения работ, любая рискованная ситуация или небезопасное поведение должны привести к приостановке работ и восстановлению безопасных условий.

29.3.3. ENEL стремится постоянно и усердно укреплять культуру здоровья и безопасности, способствуя более пристальному вниманию и осознанию рисков и поощряя тех, кто работает на нас и с нами, вести себя ответственно.

29.3.4. Заявление о нашей приверженности охране труда и промышленной безопасности, а также Политику прекращения работ можно посмотреть по следующей ссылке:

<http://globalprocurement.enel.com/it-IT/documents/documentation/safety/>

Все Подрядчики при выполнении своей рабочей деятельности должны вести себя в соответствии с этими принципами.

29.4. Кодекс этики Подрядчика.

В качестве альтернативы, если Подрядчик имеет свой собственный Кодекс Этики и свою собственную политику по борьбе с коррупцией и по соблюдению прав человека, ENEL может по своему усмотрению признавать такие документы, если в соответствии с Подрядчиком они ссылаются на принципы, которые считаются аналогичными принципам, установленным в тех же документах ENEL.

30. РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО.

Если иное не предусмотрено Договором, последний регулируется действующим законодательством Страны, в которой осуществляется деятельность по Договору.

31. ЮРИСДИКЦИЯ.

Если они не урегулированы в соответствии с процедурами, изложенными в пункте «ТОЛКОВАНИЕ И ИЕРАРХИЯ», любые споры, которые могут возникнуть между Сторонами относительно толкования или исполнения Договора, находятся под юрисдикцией суда согласно праву, определенному в Договоре.